

EDKLN3LR-4
13459752



L-force Drives

Montageanleitung

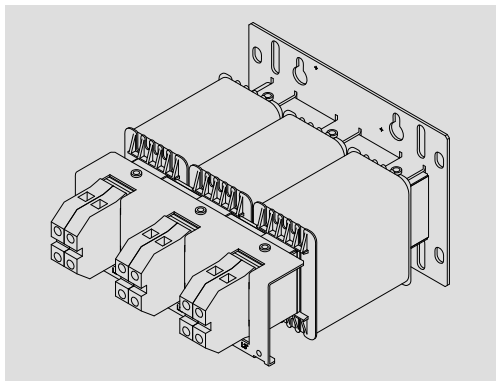
Mounting Instructions

Instructions de montage

Instrucciones para el montaje

Istruzioni per il montaggio

EZAELN



EZAELN3...

Netzdrossel

mains choke

self réseau

reactancia de red

induttanza di rete

Lenze



Lesen Sie zuerst diese Anleitung und die Dokumentation zum Grundgerät, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen!

Beachten Sie die enthaltenen Sicherheitshinweise.



Gefahr!

Gefährliche elektrische Spannung

Alle Leistungsanschlüsse führen auch nach Netz-Ausschalten für längere Zeit elektrische Spannung, z. B. aus Kondensatoren.

Mögliche Folgen:

- ▶ Tod oder schwere Verletzungen beim Berühren der Leistungsanschlüsse.

Schutzmaßnahmen:

- ▶ Vor Arbeiten an den Leistungsanschlüssen Netz abschalten und die Entladung abwarten.
- ▶ Vor den Arbeiten prüfen, ob alle Leistungsanschlüsse spannungsfrei sind.

Technische Daten		
Schutzart	EN 60529	IP 00
	NEMA 250	Berührungsschutz nach Typ 1
Isolationsfestigkeit	EN 61800-5-1	Überspannungskategorie III Reduzierung ab 2000 m: Überspannungskategorie II
Isolierstoffklasse		H (zulässig bis zu 180 °C) Bei Dauerbetrieb mit Bemessungsdaten werden hohe Oberflächentemperaturen erreicht!
Temperatur		
Lagerung		-25 ... +60 °C
Transport		-25 ... +70 °C
Betrieb		-10 ... +55 °C (Temperatur im Schaltschrank) Stromreduzierung von +40 ... +55 °C: 2.5 %/°C
Verschmutzung	EN 61800-5-1	Verschmutzungsgrad 2
Rüttelfestigkeit	EN50178; IEC61800-5-1; Germanischer Lloyd, allgemeine Bedingungen	Beschleunigungsfest bis 1 g
Montageort, Einbau- lage	Im Schaltschrank, empfohlen: hängend mit horizontaler Ausrichtung, ☐13 (bei größeren Massen auch stehend möglich)	
Bemessungsdaten, Konformität/Approb.	Siehe Typenschild Verlustleistung siehe Tabelle, ☐12	



Please read these instructions and the documentation of the standard device before you start working!

Observe the safety instructions given therein!



Danger!

Hazardous electrical voltage



Even after mains disconnection, all power terminals remain live for a longer while, e.g. due to capacitors.

Possible consequences:

- ▶ Death or severe injuries when touching the power terminals.

Protective measures:

- ▶ Switch off the power supply and wait until the power terminals are discharged before working on them.
- ▶ Make sure that all power terminals are deenergised before working on them.

Technical data		
Enclosure	EN 60529	IP 00
	NEMA 250	Protection against accidental contact according to type 1
Insulation resistance	EN 61800-5-1	Overvoltage category III > 2000 m: Overvoltage category II
Class of insulation		H (permissible up to 180 °C) In continuous operation with rated data, high surface temperatures are reached!
Temperature		
Storage		-25 ... +60 °C
Transport		-25 ... +70 °C
Operation		-10 ... +55 °C (Temperature in the control cabinet) Current derating from +40 ... +55 °C: 2.5 %/°C
Pollution	EN 61800-5-1	Pollution degree 2
Vibration resistance	EN 50178; IEC 61800-5-1; Germanischer Lloyd, general conditions	Acceleration-resistant up to 1 g
Mounting location, mounting position	In the control cabinet, recommended: Suspended with horizontal alignment,  13 (with greater masses, standing is also an option)	
Rated data, conformity/approval	See nameplate For power loss see table,  12	



Lire le présent fascicule et la documentation relative à l'appareil de base avant toute manipulation de l'équipement !

Respecter les consignes de sécurité fournies.



Danger !

Tension électrique dangereuse

Une tension électrique, par exemple issue des condensateurs, peut circuler dans tous les raccordements de puissance pendant une période prolongée.



Risques encourus :

- ▶ Mort ou blessures graves en cas de contact accidentel avec les raccordements de puissance.

Mesures de protection :

- ▶ Avant toute manipulation des raccordements de puissance, couper l'alimentation et attendre qu'ils soient bien déchargés.
- ▶ Avant toute intervention, s'assurer que tous les raccordements de puissance sont hors tension.

Spécifications techniques

Indice de protection	EN 60529	IP 00
	NEMA 250	Protection contre contacts accidentels selon type 1
Résistance d'isolement	EN 61800-5-1	Catégorie de surtension III Réduction à partir de 2000 m : catégorie de surtension II
Classe d'isolation		H (admissible jusqu'à 180 °C) En cas de fonctionnement permanent aux caractéristiques assignées, des températures de surface élevées sont atteintes !
Température		
Stockage		-25 ... +60 °C
Transport		-25 ... +70 °C
Fonctionnement		-10 ... +55 °C (température dans l'armoire électrique) Réduction de courant dans la plage +40 ... +55 °C : 2,5 %/°C
Pollution ambiante admissible	EN 61800-5-1	Degré de pollution 2
Résistance aux chocs	EN50178 ; IEC61800-5-1 ; Germanischer Lloyd, conditions générales	Résistance à l'accélération jusqu'à 1 g
Emplacement de montage, position de montage		Dans l'armoire électrique, position recommandée : fixation suspendue en sens horizontal,  13 (si poids plus élevé, la position verticale est également possible)
Données assignées, conformité/homologations		Voir plaque signalétique Puissance dissipée, voir le tableau,  12



Lea estas instrucciones y la documentación del equipo básico antes de empezar a trabajar.

Observe las instrucciones de seguridad indicadas.



¡Peligro!

Tensión eléctrica peligrosa



Todas las conexiones de potencia siguen estando vivas durante largo tiempo después de la desconexión de la red, p.e. a través de los condensadores.

Posibles consecuencias:

- ▶ Muerte o lesiones peligrosas al entrar en contacto con las conexiones de potencia.

Medidas de protección:

- ▶ Antes de trabajar en las conexiones de potencia desconectar la red y esperar a la descarga total.
- ▶ Antes de empezar a trabajar, compruebe si las conexiones de red están libres de tensión.

Datos técnicos		
Tipo de protección	EN 60529	IP 00
	NEMA 250	Protección contra el contacto según el tipo 1
Resistencia al aislamiento	EN 61800-5-1	Categoría de sobrevoltaje III Reducción a partir de 2000 m: categoría de sobrevoltaje II
Categoría de material aislante		H (permitido hasta 180 °C) ¡En funcionamiento constante con los datos nominales se alcanzan altas temperaturas en la superficie!
Temperatura		
Almacenaje		-25 ... +60 °C
Transporte		-25 ... +70 °C
Funcionamiento		-10 ... +55 °C (temperatura en el armario eléctrico) Reducción de corriente de +40 ... +55 °C: 2.5 %/°C
Polución	EN 61800-5-1	Grado de polución 2
Resistencia a sacudidas	EN50178; IEC61800-5-1; Germanischer Lloyd, condiciones generales	Resistente a la aceleración hasta 1 g
Lugar de montaje, posición de montaje	En armario eléctrico, recomendado: colgado con orientación horizontal,  13 (si se trata de grandes masas, también se puede colocar de pie)	
Datos nominales, conformidad/aprobación	Véase placa de características Pérdida de potencia, véase la tabla  12	



Prima di iniziare qualsiasi intervento, leggere le presenti istruzioni e la documentazione relativa al dispositivo di base.
Osservare le note di sicurezza.



Pericolo!

Tensione elettrica pericolosa



Anche dopo la disinserzione della rete, tutti i collegamenti di potenza continuano a condurre tensione per un intervallo di tempo prolungato (ad es. tensione dai condensatori).

Possibili conseguenze:

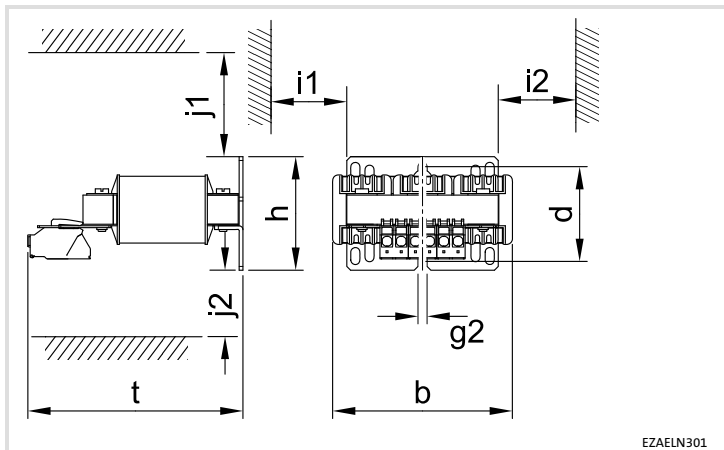
- ▶ morte o gravi lesioni in caso di contatto con i collegamenti di potenza.

Misure di protezione:

- ▶ Prima di eseguire interventi sui collegamenti di potenza, disinserire la rete e attendere che la tensione si scarichi.
- ▶ Prima di iniziare a lavorare, verificare l'assenza di tensione su tutti i collegamenti di potenza.

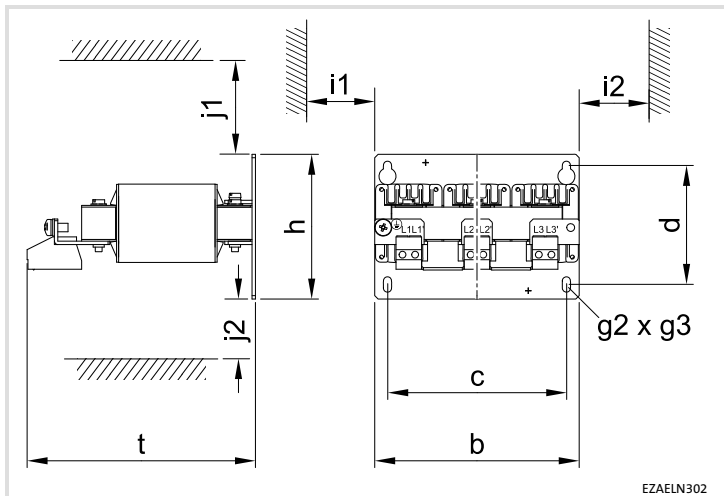
Dati tecnici		
Grado di protezione	EN 60529	IP 00
	NEMA 250	Protezione da contatto secondo Tipo 1
Resistenza di isolamento	EN 61800-5-1	Categoria di sovratensione III Riduzione a partire da 2000 m: Categoria di sovratensione II
Classe di isolamento		H (ammissibile fino a 180 °C) In caso di funzionamento continuativo ai dati nominali si raggiungono elevate temperature superficiali!
Temperatura		
Stoccaggio		-25 ... +60 °C
Trasporto		-25 ... +70 °C
Funzionamento		-10 ... +55 °C (temperatura nel quadro elettrico) Riduzione di corrente da +40 ... +55 °C: 2.5 %/°C
Inquinamento	EN 61800-5-1	Grado di inquinamento 2
Resistenza alle vibrazioni	EN50178; IEC61800-5-1; Germanischer Lloyd, condizioni generali	Resistente all'accelerazione fino a 1 g
Luogo e posizione di montaggio	Nel quadro elettrico; si raccomanda di montare le unità a parete, con allineamento orizzontale,  13 (in caso di peso elevato, è possibile anche il montaggio in verticale a pavimento)	
Dati nominali, conformità/omologaz.	Vedere targhetta Potenza dissipata, vedere Tabella,  12	

	I_N [A]	L [mH]	P_V [W]
EZAELN3002B203	1.5	20	3.8
EZAELN3002B153	2	15	5.8
EZAELN3004B732	4	7.4	11.5
EZAELN3006B492	6	4.9	17.3
EZAELN3008B372	8	3.7	23.1
EZAELN3010B292	10	2.9	28.9
EZAELN3016B182	16	1.8	46.1
EZAELN3020B152	20	1.5	58
EZAELN3025B122	25	1.18	72
EZAELN3030B102	30	0.98	87
EZAELN3035B841	35	0.84	101
EZAELN3040B741	40	0.74	116
EZAELN3045B651	45	0.65	130
EZAELN3050B591	50	0.59	144
EZAELN3063B461	63	0.47	181
EZAELN3080B371	80	0.37	230
EZAELN3090B331	90	0.33	273
EZAELN3100B291	100	0.30	303
EZAELN3125B231	125	0.24	378
EZAELN3160B181	160	0.19	500
EZAELN3180B161	180	0.17	570
EZAELN3200B151	200	0.16	605



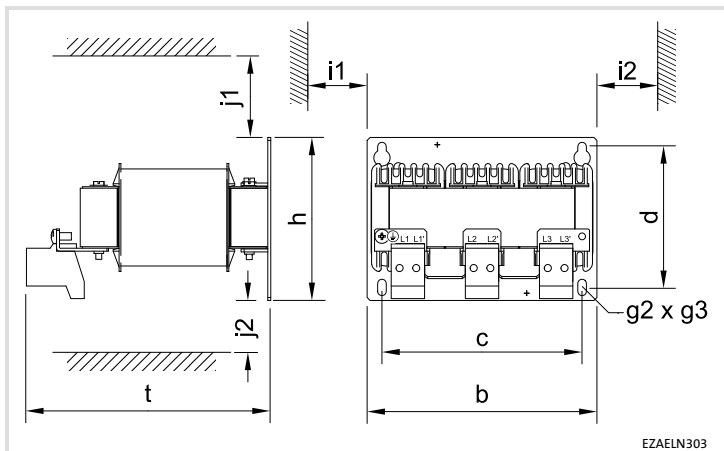
EZAELN301

	b	h	t	d	g2	i1, i2	j1, j2	\bar{m}
	[mm]							[kg]
EZAELN3002B203	77	56	100	42.5	4.8	30	50	0.5
EZAELN3002B153	77	56	100	42.5				0.5
EZAELN3004B732	95	60	114	49.3				1.3
EZAELN3006B492	95	69	117	58.5				1.5




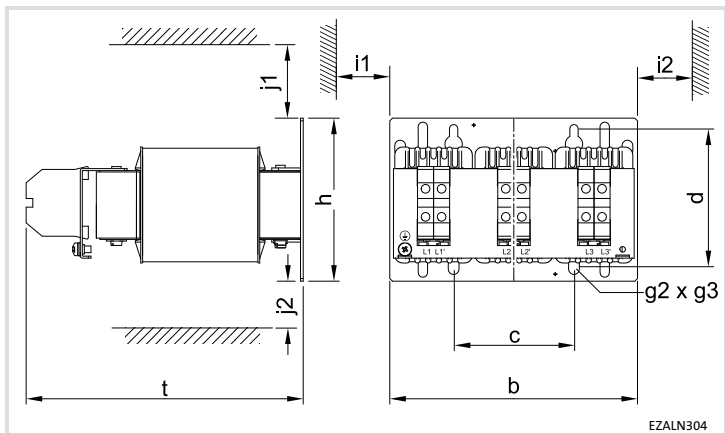
EZAELN302

	b	h	t	c	d	g2, g3	i1, i2	j1, j2	\bar{m}
	[mm]								[kg]
EZAELN3008B372	120	85	137	105	70	4.8 x 9	30	50	1.9
EZAELN3010B292	120	85	134	105	70				2.0
EZAELN3016B182	120	95	134	105	80				2.7
EZAELN3020B152	155	95	162	135	80	5.8 x 11			3.8



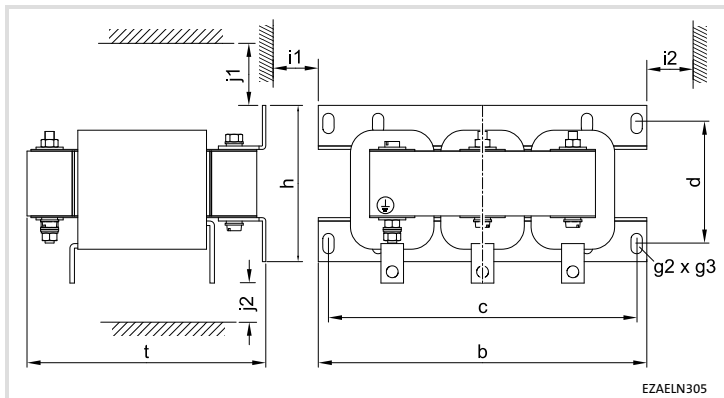
EZAELN303


	b	h	t	c	d	g2 x g3	i1, i2	j1, j2	
	[mm]								[kg]
EZAELN3025B122	155	110	167	135	95	5.8 x 11	30	50	5.8
EZAELN3030B102	155	110	167	135	95				5.9
EZAELN3035B841	155	110	167	135	95				6.0
EZAELN3040B741	185	102	196	170	57	8 x 12			6.8
EZAELN3045B651	185	112	196	170	67				8.3

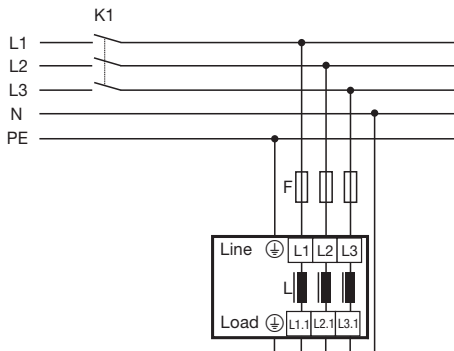


EZALN304





	b	h	t	c	d	$g_2 \times g_3$	i_1, i_2	j_1, j_2	\bar{m}
	[mm]								[kg]
EZAELN3050B591	185	112	208	90	93	8 x 12	30	75	8.4
EZAELN3063B461	185	122	207	90	103				9.7
EZAELN3080B371	210	125	239	105	106				12.5



	b	h	t	c	d	g2 x g3	i1, i2	j1, j2	
	[mm]								[kg]
EZAELN3090B331	267	115	201	249	78.5	7 x 13	30	100	16
EZAELN3100B291	267	139	201	249	102.5				19
EZAELN3125B231	291	139	208	273	106.5	22			
EZAELN3160B181	291	149	210	273	116.5	26			
EZAELN3180B161	316	164	230	292	124	28			
EZAELN3200B151	352	144	264	328	103.5	32			



ELN3-3PH

	L1, L2, L3, L1.1, L2.1, L3.1		⊕/PE	
				
	[mm ²] [AWG]	[Nm] [lb-in]	[mm ²] [AWG]	[Nm] [lb-in]
EZAELN3002B203 ...	4	0.5 ... 1.0	10 (6.3x0.8)	-
EZAELN3006B492	10	4.4 ... 8.9	6	-
EZAELN3008B372 ...	4	0.5 ... 1.0	10 (M5)	3.0
EZAELN3020B152	10	4.4 ... 8.9	6	26.6
EZAELN3025B122 ...	10	1.2 ... 2.0	10 (M5)	3.0
EZAELN3045B651	6	10.6 ... 17.7	6	26.6
EZAELN3050B591 EZAELN3063B371	16 4	2.0 ... 4.0 17.7 ... 35.4	16 (M5) 4	3.0 26.6
EZAELN3080B371	35 2	2.0 ... 4.0 17.7 ... 35.4	35 (M8) 4	18 159
EZAELN3090B331 ... EZAELN3200B151	50 (M8) 1/0	18 159	50 (M8) 1/0	18 159



© 03/2014



Lenze Automation GmbH
Hans-Lenze-Str. 1
D-31855 Aerzen
Germany



+49 (0)51 54 / 82-0



+49 (0)51 54 / 82 - 28 00



Lenze@Lenze.de



www.Lenze.com

Service Lenze Service GmbH
Breslauer Straße 3
D-32699 Extertal
Germany



00 80 00 / 24 4 68 77 (24 h helpline)



+49 (0)51 54 / 82-11 12



Service@Lenze.de

EDKLN3LR-4 ■ 13459752 ■ DE/EN/FR/ES/IT ■ 3.0 ■ TD15

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1